

Kauderwelsch
Band 130



Das Trampolin des Straßenkinderzentrums

Impressum

Karel Dekempe

Kinyarwanda – Wort für Wort

erschienen im

REISE KNOW-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

© REISE KNOW-How Verlag Peter Rump GmbH

2. neu bearbeitete Auflage 2010

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung</i>	Alexander Schwarz
<i>Umschlag</i>	Peter Rump
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Layout</i>	Alexander Schwarz
<i>Fotos</i>	Karel Dekempe
<i>Druck und Bindung</i>	Fuldaer Verlagsagentur, Fulda

ISBN 978-3-89416-336-4

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

BRD ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Belgien & Niederlande Sulzengasse 2, A-1230 Wien
Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de.

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** auf **Audio-CD** erhältlich: In jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Karel Dekempe

Kinyarwanda

Wort für Wort



**Reise Know-How
im Internet**

www.reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetips
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die einfachen Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur.

Besonders wichtig sind im Reiseland die **Körpersprache, Gesten, Zeichen und Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

Inhalt

- 9 Land und Sprache
- 12 Hinweise zur Benutzung
- 14 Aussprache
- 18 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 20 Hauptwörter
- 24 Eigenschaftswörter
- 28 Fürwörter
- 35 Objekt
- 37 Tätigkeitswörter
- 39 Zeiten
- 45 Auffordern und Befehlen
- 46 Unregelmäßige Tätigkeitswörter
- 48 Sein
- 50 Haben
- 51 Verneinung
- 56 Abgeleitete Tätigkeitswörter
- 60 Fragen
- 63 Kleine Wörter
- 65 Zahlen
- 69 Zeitangaben

Konversation



- 79 Kurz-Knigge
- 81 Begrüßen / Verabschieden
- 85 Bitten, Danken, Wünschen, Entschuldigen
- 88 Floskeln & Redewendungen
- 89 Das erste Gespräch
- 92 Namen
- 94 Unterwegs zu Fuß, Bus, Taxi, Auto
- 105 Übernachten
- 109 Einkaufen
- 112 Essen & Trinken
- 115 Farben
- 116 Zu Gast sein
- 118 Verwandtschaft
- 122 Wetter
- 124 Tiere und Pflanzen
- 128 Bank & Post
- 130 Fotografieren
- 131 Kneipe & Nachtleben
- 132 Toilette
- 133 Notfall
- 135 Hygiene & Krankheit
- 141 Kirundi
- 144 Literaturhinweise



Anhang

- 147 Wörterliste Deutsch – Kinyarwanda
- 161 Wörterliste Kinyarwanda– Deutsch
- 176 Der Autor